

Превод от румънски език

[ЛОГО - CHEMSTAL]

[Лого на стандарт „IQNet, „SRAC ISO 9001“, „SRAC ISO 14001“]

ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ С ДАННИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
Изготвен съгласно разпоредбите на Регламент (ЕО)1907/2008 (REACH),
изменен с Регламент ЕС 2015/830

Препарат за почистване на климатици, със сребърни йони, „VISION”

Преработено издание: 2

Дата на издаване: 2019 г.

1. ДАННИ ЗА ВЕЩЕСТВОТО/ ЗА ХИМИЧЕСКИЯ ПРЕПАРАТ И ЗА ФИРМАТА ИЛИ ПРЕДПРИЯТИЕТО

1.1. Данни за продукта:

Наименование: Препарат „VISION” за почистване на климатици, със сребърни йони

Регистрация: Смес

Код на продукта: P

1.2. Определяне на основната употреба на сместа и на противопоказаната употреба

1.2.1. Категория употреба: за индустриална употреба

1.2.2. Спецификация за употребата: Сместа се използва за почистване на климатици, на вентилаторни конвектори и охладители на оборудване.

1.3. Данни за фирмата/ предприятието

Наименование на фирмата:	Търг. д-во ЛАБОРЕКС СРЛ, гр. ПЛОЕЩ
Адрес:	Ул. Михай Браву № 206, бл.25Б, ап. 3
Телефон/Факс:	0040 244 518 760 / 0040 244 518 761
Лицето, отговорно за информационния лист за безопасност (FDS):	Лице за контакт: Anca Zvirid, тел. 0723 273 816, office@laborexromania.ro

1.4. Телефон за спешни случаи

За спешни обаждания: 112

Национален институт за обществено здраве, Бюро за международния санитарен правилник и за токсикологична информация	40213183606 (от понеделник до петък, между 8 и 15 часа)
---	---

2. ИДЕНТИФИЦИРАНЕ НА ОПАСНОСТИТЕ

2.1. Класифициране на сместа

Сместа представлява разтвор, чието съдържание е представено в т. 3.

2.1.1. Класифицирането е съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008

Класификация:

Силно токсичен; категория 4

Фрази за опасност: H302: Вреден при поглъщане.

2.1.2. Допълнителна информация

Опасен за здравето и за околната среда: при нормални условия на употреба, сместа не е опасна. При неправилно използване може да причини раздразнение на кожата, очите и на дихателния тракт.

2.2. Етикетиране

Предупредителна дума: ВНИМАНИЕ

!

Този продукт съдържа алкохоли под 5%; тензиоактивни вещества под 5%; колоидно сребро и парфюми.

Пиктограми и символи за опасност: GHS07

Фрази за опасност: H302: Вреден при поглъщане.

2.2.2. Предупредителни фрази

P102: Пазете от деца.

P264: След употреби си измийте добре ръцете.

P270: Да не се яде, пие или пуши по време използването на продукта.

P501: Изхвърлете съдържанието на опаковката или самия съд съгласно действащите местни/регионални/национални разпоредби.

3. СЪДЪРЖАНИЕ/ ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪСТАВКИТЕ

Наименование на опасните съставки в сместа	Диапазон на концентрацията [%]	№ CAS	№ ЕО	Рег. номер по REACH	Класификация съгласно Регламент 1272/2008
Бензенсулфонова киселина, с етаноламини	<3	85480-55-3	287-335-8	01-2119905842 39-0000	H302 – катег. 4 H315 катег.2 H318 - катег.1
Етоксилан синтетичен алкохол	< 3	69011-36-5	500-241-6	01-2119976362 32-0000	H302 - categ.4 H318 - categ.1
Tetrasodium 1 hidroxietilendien bis fosfonat	<2	3794-83-0		01-2119510382 52-0001	H302 - катег 4
Alcool izopropilic	<2	67-63-0	200-661-7	01-2119457558 25-0002 01-2119457558 25-0001	H225 - катег 2 H319 - катег 2

Продуктът следва да спазва етикетиране съгласно RE 648/2004: съдържа алкохоли под 5%; тензиоактивни вещества под 5%; колоидно сребро CAS 9015-51-4 и парфюми.

4. МЕРКИ ЗА ПЪРВА ПОМОЩ

4.1. Описание на мерките за оказване на първа помощ

Мерки за оказване на първа помощ при контакт на продукта с кожата: Изведете пострадалото лице извън зоната.

Незабавно отстранете замърсеното облекло и обувки. Измийте засегнатата част от кожата с вода и сапун, след което я изплакнете обилно с вода. Ако кожата е раздразнена, използвайте омекотяващ крем; ако и след това кожата продължава да е раздразнена, консултирайте се с лекар специалист.

Мерки за оказване на първа помощ при вдишване: Изведете пострадалото лице на чист въздух и го задръжте в позиция, удобна за дишането. Ако има затруднено дишане следва да му дадете кислород. Според случая, потърсете медицинска помощ.

Мерки за оказване на първа помощ при контакт с очите: внимателно плакнете очите си с вода в продължение на няколко минути. Извадете контактните си лещи (ако имате такива) и продължете плакненето с вода, но ако дразненето в очите продължава, потърсете специализирана медицинска помощ.

Мерки за оказване на първа помощ при поглъщане: изплакнете си устата с вода. Няма да ви се догади. Не пийте водата или нещо друго. незабавно потърсете медицинска помощ.

4.2. Най-значимите симптоми при тежка или хронична експозиция

При вдишване: не са известни такива.

При контакт с очите: предизвиква дразнене в очите.

При контакт с кожата: предизвиква кожни раздразнения.

При поглъщане: В случай на поглъщане на големи количества от 3,8ml/Kg на телесно тегло, може да предизвика атаксия, повръщане, стомашни смущения.

4.3. Указания за незабавна медицинска помощ от всякакъв вид и за необходимото специално лечение.

В случай на поглъщане, пострадалото лице се откарва в болница. Прилага се симптоматично лечение и се осигурява функционално стабилизиране.

4.4. Квалифицирана медицинска помощ

Такава помощ следва да потърсите при следните положения: при зачервена или възпалена кожа, при постоянно дразнене в очите, при инцидентно поглъщане от препарат.

5. МЕРКИ ЗА ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ

5.1. Средства за гасене

Подходящите средства за гасене: въглероден двуокис, пяна, която да е устойчива на алкохол, сух химически прах.

Средства за гасене, които не трябва да използвате: Не се използва водна струя, защото може да предизвика разпенване.

5.2. Специални опасности по отношение на препаратa

Опасности, свързани с експозицията: съдържа запалимо вещество при излагане на високи температури или на отрит пламък. Излъчваната от пожара топлина може да генерира запалими пари. При горенето се отделя пушек, токсични газове, въглероден двуокис и дразнещи изпарения.

5.3. Указания за пожарникарите

Защитното оборудване на пожарникарите: Пожарникарите следва да използват автономни добре изолирани дихателни апарати и подходяща защитна екипировка: каска, горна дреха, панталони, ботуши и ръкавици.

Друга информация: За да се избегне нанасянето на големи щети, контейнерите, изложени на пожара следва да бъдат пръскани с вода, за да се охладят.

6. МЕРКИ СРЕЩУ ИНЦИДЕНТНИ ЗАГУБИ

6.1. Предпазни мерки за персонала:

Предпазни мерки за персонала, който не участва в инцидента: При инцидентни изливи следва да се отстрани от въпросното място персонала, който не участва в спасителните операции. Трябва да се предотврати контакт на продукта с кожата, очите и дрехите, да се носи подходяща защитна екипировка (виж раздел 8). Не докосвайте разлетия продукт. Избягвайте да стъпвате по повърхности с разлетия продукт (за да не се подхлъзнете). Затварят се всички източници на запалване.

Предпазни мерки за персонала, участващ в интервенцията: Следва да се проветри засегнатата зона. Персоналът, участващ в интервенцията трябва да носи подходяща защитна екипировка, да е с поставени защитни дихателни маски. Отстраняват се всички запалими източници.

6.2. Предпазни мерки за околната среда:

Следва да се изолира засегнатата зона, за да се предотврати изтичане на продукта в почвата и в повърхностните води. Разпръснатият продукт се събира в затворени контейнери, които се съхраняват съгласно действащите разпоредби за опазване на околната среда.

6.3. Методи на почистване:

Разпръснатата течност се покрива с пясък, пръст или друг абсорбиращ материал и се разбърква енергично, за да се осъществи абсорбцията. Ако е разрешено, получената смес се изгаря в инсталация за изгаряне на отпадъци. След почистването на образуваната след абсорбцията смес, засегнатата зона се измива с вода.

Замърсените води се третираат в станции за биологично пречистване.

Специални указания: Не използвайте запалими материали (като например дървени стърготини) за абсорбиращ материал. Не изливайте в канализацията замърсените от почистването води. В зоната, където е изтекъл продукта е хлъзгаво. Следва да се посипе с абсорбиращ материал.

6.4. Препращане към други раздели

Допълнителни указания: виж разделите 8 и 13.

7. СЪХРАНЕНИЕ И ОПЕРАЦИИ ПО СКЛАДИРАНЕТО

7.1. Предпазни мерки при операциите по складирането

Защитни мерки: Не вдишвайте изпаренията, избягвайте контакт на продукта с очите и кожата. Забранено е пушенето и използването на източници на открит огън при работата с продукта.

Общи мерки за хигиена на труда:

За да се работи с продукта при безопасни условия се налага прилагането на мерки по хигиена на труда, да се носи защитна екипировка. Забранява се на работното място консумацията на храни и напитки, пушенето е забранено. След приключването на работната смяна трябва да се свали използваното облекло. Замърсените дрехи не се използват преди да се изперат.

7.2. Условия на безопасно съхранение, в т.ч и несъвместимите положения

Продуктът се съхранява в добре затворени контейнери, на студено, сухо и проветриво място, далече от топлина, влага и несъвместими материали. Препоръчителната температура на съхранение е между 15⁰ C-30⁰C.

Несъвместими вещества: окисляващи вещества, киселини

7.3. Специфична употреба:

Проверете посочената употреба в раздел 1.2.

8. КОНТРОЛ ВЪРХУ ЕКСПОЗИЦИЯТА/ ИНДИВИДУАЛНАТА ЗАЩИТА

8.1. Параметри на контрола

Няма специфични ограничения.

8.2. Контрол върху експозицията

Контрол върху експозицията: При нормални условия на употреба не е необходимо да се осигурява специална вентилация. За да се ограничи излагането на операторите на нежелани въздействия се препоръчва проветряване на помещението или поставяне на вентилация.

Дихателна защита: При нормални условия на употреба и на проветряване, не е необходимо използването на дихателна защитна маска. При появата на аерозоли или на по-големи изпарения, следва да се използва подходяща дихателна защитна маска срещу органични вещества.

Защита на ръцете: поставят се защитни ръкавици срещу химическо въздействие.

Защита на лицето/очите: Когато е възможно възникването на пръски или разпръскване на продукта, трябва да се използват очила за химическа защита и/или цялостна маска за защита на лицето. В работната зона се монтират съоръжения за изплакване на очите (фонтанчета за очи).

Защита на кожата: продуктът предизвиква кожни раздразнения. За да се предотврати евентуален контакт на продукта с кожата, се препоръчва употребата на защитна екипировка, в т.ч. и на предпазни ботуши, лаборантска престилка. Преди на ядете, пушите или да напуснете работното си място, измийте си ръцете и откритите части на тялото с много вода и сапун.

Други защитни елементи: В работната зона следва да се монтират душеве и фонтанчета за изплакване на очите.

Контрол върху замърсяването на околната среда: виж раздел 6

9. ФИЗИКОХИМИЧНИ СВОЙСТВА НА ОПАСНИЯ ХИМИЧЕСКИ ПРЕПАРАТ

Обща информация

Външен вид: бистра хомогенна течност

Цвят: зеленикава

Мирис: характерен

Важна информация, свързана със здравето, безопасността и околната среда

pH: $8,5 \pm 0,5$

Температура на запалване: $> 200^{\circ}\text{C}$

Експлозивни свойства: Няма такива

Окисляващи свойства: Няма такива

Гъстота [Kg/dm^3]: $1,05 \pm 0,03$ la 15°C

Водоразтворимост: може да се смесва във всякаква пропорция

Друга информация

Конвенционално съдържание на сухото вещество: min 1,5% +/-1

10. СТАБИЛНОСТ И РЕАКТИВНОСТ

10.1. Реактивност: Този продукт е стабилен при нормални условия на употреба и съхранение.

10.2. Химична стабилност: Този продукт е стабилен при нормални условия на употреба и съхранение.

10.3. Възможност за възникване на опасни реакции: не се предполага възникването на такива.

10.4. Условия, които следва да се избягват: Открит пламък, електрическа дъга или други източници на термично разлагане. При температури от $> 200^{\circ}\text{C}$ може да се разложи.

10.5. Материали, които следва да се избягват: Оксиданти, киселини

11. ТОКСИКОЛОГИЧНА ИНФОРМАЦИЯ

11.1. Информация за токсикологичните ефекти

Не разполагаме с достатъчно данни, но от данните в специализираната литература за компонентите, които се съдържат в сместа, следва, че продължителната експозиция може да предизвика кожни раздразнения.

12. ЕКОЛОГИЧНА ИНФОРМАЦИЯ

12.1. Много токсичен за околната среда

Токсичност при кратковременна експозиция на рибите

В сладка вода: : LC50= 0.134 mg/L (96 часа експозиция)

В солена вода: LC50/EC50= 0.014 mg/L (96 часа експозиция)

Бележка: Не се предполага появата на хронична токсичност на водната среда на рибите, защото веществото е биоразградимо.

12.2. Трайност и разградимост

Препаратът е биоразградим във въздуха. Има доказателства, че продуктът е биоразградим и при анаеробни условия.

12.3. Биоакмулиращ потенциал: Този продукт няма такъв потенциал.

12.4. Резултати от оценките PBT si vPvB

Този продукт не предизвиква трайно замърсяване, не се акумулира и няма траен токсичен ефект върху околната среда.

12.5. Други нежелани ефекти

Не е токсичен за микроорганизмите и бактериите, има ниска токсична степен върху сухоземната фауна и водните организми.

13. МЕРКИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАСНОТО ХИМИЧЕСКО ВЕЩЕСТВО/ НА ПРЕПАРАТА

13.1.1. Методи на изхвърляне: Препоръчва се, доколкото е възможно, да се избягва или да се намали генерирането на отпадъци. Празните контейнери могат да съдържат остатъци от продукта. Излишъкът от продукта или продукт, който не може да се рециклира се предава на оторизирана фирма, която на базата на договор унищожават такива отпадъци. тези отпадъци се изхвърлят съгласно разпоредбите за околната среда и режима за изхвърляне на отпадъците на местно или на регионално ниво. Следва да се избягва разпръскването на продукта, за да не проникне в почвата, в реките и в канализацията.

Отпадъците се изхвърлят съгласно разпоредбите на Извънредното правителствено постановление 78/2000 относно отпадъците, одобрено с последвалите изменения със Закон 426/2001, а последвалите изменения и допълнения на Извънредното правителствено постановление 61/2006 са одобрени със Закон 27/2007.

13.1.2. Третиране на опаковките: Следва да се избягва, доколкото е възможно, генерирането на отпадъци. Отпадъците от опаковки трябва да се рециклират. Но когато рециклирането е невъзможно, те следва да се изгарят или да се изпращат в депа за отпадъци според вида им. Опаковките се изхвърлят съгласно Правителствено решение № 621/2005, изменено и допълнено с Правителствено решение № 1872/2006.

14. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРЕВОЗА

Съгласно RID/ADR, Cod IMDG/IMO, IATA/IT-ICAO, за този препарат няма специфични разпоредби относно превоза.

15. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРИЛОЖИМИТЕ СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ

1. РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и забраната на химически вещества (REACH), за създаването на Европейската агенция за химически продукти, за изменението на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕО) № 793/93 на Съвета и на Регламент (ЕО) №1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ ЕО на Съвета, на Директивите 91/155/СЕЕ, 93/67/СЕЕ, 93/105/СЕ și 2000/21/СЕ на Комисията.
2. Директива 1999/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 май 1999г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно класифицирането, опаковането и етиктирането на опасни препарати.
3. РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етиктирането и опаковането на вещества и смеси, за изменение и за отмяна на директивите 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО и за изменение на Регламент (ЕО) № 1907/2006.
4. Регламент (ЕС) № 453/2019 на Комисията от 20 май 2010 година за изменение на Регламент (ЕО) No 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH).
Национални разпоредби:
5. Правителствено решение 1408/2008 относно класифицирането, опаковането и етиктирането на опасни вещества.
6. Правителствено решение 937/2010 относно класифицирането, опаковането и етиктирането на опасни препарати, които се пускат на пазара.
7. Закон № 360/2003 за режима на опасните химически вещества и препарати.
8. Закон № 263/2005 за изменението и допълването на Закон № 360/2003 за режима на опасните химически вещества и препарати.
9. Закон № 254/2011 за изменението на чл. 26 от Закон № 360/2003 за опасните химически вещества и препарати.
10. Извънредно правителствено постановление № 122/2010 относно установяването на приложимите санкции за нарушение на разпоредбите на РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1272/2008 относно класифицирането, етиктирането и опаковането на вещества и смеси, за изменение и за отмяна на директивите 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО и за изменение на Регламент (ЕО) № 1907/2006.
11. Правителствено решение № 398/2010 относно установяването на мерки за прилагането на разпоредбите на Регламент № 1272/2008 относно класифицирането, етиктирането и опаковането на вещества и смеси.

16. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

16.1. Пълен текст на фразите „Н”, посочени в разделите 2 и 3

H302 – Вреден при поглъщане

H315 – Предизвиква кожни раздразнения

H319 – Предизвиква сериозни очни раздразнения

16.2. Съкращенията, използвани в посочените по-горе раздели

PBT – Упорит, биоакumulативен и токсичен.

vPvB – Много упорит и биоакumulативен.

ADR – Европейско споразумение за международния автомобилен превоз на опасни стоки (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road).

RID – Международен превоз на опасни стоки с железопътния транспорт (International Carriage of Dangerous Goods by Rail).

IMDG – Международен код на морския превоз на опасни стоки (International Maritime Dangerous Goods Code).

ICAO/IATA: Международна организация на Гражданската авиация/Международна асоциация на Въздушния транспорт (International Civil Aviation Organization/International Air Transport Association).

Допълнителна информация

Информацията от този информационен лист е представена с цел да се представи информация за рисковете, свързани с операциите по съхранението и използването на продукта. В него не се съдържа информация качеството на продукта.

Тези данни съответстват на информацията и опита, с който разполагаме към датата на издаване на документа, които се отнасят само до продукта, който може да бъде ясно идентифициран според етикета върху опаковката. Тази информация не е приложима спрямо други продукти с идентични или подобни наименования.

Този информационен лист по никакъв начин не освобождава потребителя от задължението му да опознае и да прилага всички инструкции, свързани с регламентирането на дейността на същия.

Долуподписаната Незабравка Йорданова Данкова-Керелезова удостоверявам верността на извършения от мен превод от румънски на български език на приложения документ. Преводът се състои от девет (9) страници.

Преводач: Незабравка Йорданова Данкова-Керелезова